

# Hürther

## STADT MAGAZIN

AN 29.000  
HAUSHALTE  
Monat für Monat  
ANZEIGEN-RUF  
02232/1508-33

**King Size Dick  
ist Botschafter  
der Reha-Kids**

Seite 10

**25 Jahre**  
STADTMAGAZINE

**Kommunalwahlen 2020**

**Bürgermeister-  
Kandidaten vorgestellt**

Seite 12

**Partnerstadt Burhaniye**

**Fruchtbarer Boden  
und weite Sandstrände**

Seite 20

[www.huerther-stadt-magazin.de](http://www.huerther-stadt-magazin.de)

### PERSONAL-TRAINING-HÜRTH



Das Studio für Personal Training bietet Ihnen:  
• Personal Training in kleinen Gruppen  
• Motivation durch permanente Betreuung und Gruppendynamik  
• Termine nach Vereinbarung (keine Wartezeit)  
• Bodystyle Slimyonic  
• Massage/Manuelle Lymphdrainage  
• EMS-Training mit X Body

Wir schenken Ihnen  
**30 Euro\***  
bei Neuanmeldung  
oder dem Kauf  
einer 10er-Karte.

\*gilt nur für Neukunden und ist nicht mit anderen Aktionen kombinierbar. Gültig bis 31.03.2020. Keine Barzahlung möglich.

Personal-Training-Hürth

Luxemburger Str. Ecke Bonnstr. 179 · 50354 Hürth

Tel.: 02233-98 63 577 · [www.personaltraining-huerth.de](http://www.personaltraining-huerth.de)

**Nr. 293  
02/2020**

**Seit 1995  
Ihr Monatsmagazin  
für Hürth**

## Europäische Fachhochschule in Brühl bietet Informationsabende für Eltern

# Zwischen Helikopter und Elternpower - wie funktionieren Studien- und Berufswahl?

Gerade hat man sich mit dem Kind über die Einschulung gefreut, da stehen die „Kleinen“ schon vor dem Abitur oder dem Schulabschluss.



**Letztlich muss und soll jedes Kind - vielmehr jeder Mensch - die Entscheidung zur Studien- und Berufswahl selber treffen.** Eltern wirken jedoch immer, mal bewusster, mal ganz unbewusst auf diese Wahl ein. Sie sind Vorbilder und werden in den verschiedensten Rollen wahrgenommen – als Mutter und Vater Zuhause, als Berufstätige, als Arbeitssuchende, als Erwachsene mit Weiterbildungsfokus etc. Dabei sind Eltern Vermittler von Werten und Einstellungen, welche wiederum von den eigenen Erfolgen, Erfahrungen, Handlungs- und Gestaltungsmöglichkeiten beeinflusst werden.

Neben der Vorbildrolle gilt es, sich vor allem selber auch als Unterstützer, Mutmacher und Ratgeber zu sehen – insbesondere ein emotionaler Rückhalt trägt hier zum Erfolg bei. Und das soll nicht so verstanden werden, dass eine Erwartung die nächste jagt.

### Zeit für Orientierung – das Nonplusultra! Für jede Generation, in jede Richtung.

Das Alter der Auszubildenden und Studienstarter sinkt – kein Wunder, dass es Startschwierigkeiten innerhalb der Orientierungsphase gibt.

Helfen heißt daher, den Orientierungsprozess mit einzuleiten und zu unterstützen vor allem beim Erfragen eigener Ziele, Fähigkeiten und Interessen. Für diesen Balanceakt ist sicherlich Feingefühl, gute Beobachtung und Kommunikation von Nöten – mittlerweile gibt es aber diverse **Möglichkeiten durch Praktika, Schnupperstudiengänge, Ferienprogramme** usw. das benötigte Selbstbewusstsein dafür zu sammeln, um letztlich sicher hinter der Entscheidung stehen und andere davon überzeugen zu können.

Sich ausschließlich an anderen zu orientieren, heißt doch austauschbar zu sein – wer das, was er macht, gerne tut, hat mehr Erfolg. So wird das Entscheiden ganz schnell zur Schlüsselkompetenz und Basis für alles, was kommt.

### Experten bieten Unterstützung

Die Europäische Fachhochschule in Brühl veranstaltet spezielle Info-Abende für Eltern. Experten informieren über die Vorteile des dualen Studiums, Abschlüsse, Finanzierungsmöglichkeiten und vieles mehr. Die Veranstaltungen sind kostenlos.

**INFOABEND FÜR ELTERN**  
10.03.2020 | 18.00 bis 20.00 Uhr  
Campus Aachen | Brühl | Neuss

**Elternpower bei der Studien- und Berufswahl?**

Wie Sie Ihr Kind richtig unterstützen und welche Vorteile das **duale Studium** bietet erfahren Sie bei unserem Informationsabend für Eltern!

Mehr Informationen unter: [www.eufh.de](http://www.eufh.de)

EU|FH EUROPÄISCHE FACHHOCHSCHULE



**Editorial**



**Ruhig bliebe!**

Et hätt noch immer jot jejeange?

Ob sich diese kölsche Weisheit in diesem Jahr bewahrheitet, das steht noch in den Sternen.

Zu greifbar scheint die Gefahr, dass uns das Corona-Virus einen Strich durch die Rechnung machen könnte. Die Bedrohung rückt näher, ist bereits vor unserer Haustüre angekommen – und die Hysterie wird tagtäglich größer.

Aber wie verhält man sich in diesen Zeiten richtig?

Ein guter Ratschlag wäre hier sicherlich „Ruhig bliebe“ – nur wenn wir kühlen Kopf bewahren, kommen wir gut durch diese Herausforderung.

Die Anzeichen von Covid-19 sind trockener Husten, Kurzatmigkeit, Atemnot, Abgeschlagenheit und Müdigkeit. Da die Krankheit bislang nicht die oberen Atemwege befällt, gehört Schnupfen nicht dazu.

Versuchen Sie sich die Krankheit vom Leib zu halten und beugen Sie vor!

Waschen Sie sich regelmäßig die Hände – mindestens 20 - 30 Sekunden lang mit Seife, bis zum Handgelenk, husten und niesen Sie so, dass andere geschützt sind. Möglichst in ein Einwegtaschentuch, ist das nicht greifbar in die Armbeuge – und halten Sie möglichst Abstand zu hustenden und niesenden Menschen.

Und sonst? Lassen Sie sich gegen Grippe impfen. Hilft zwar nix im Kampf gegen das Corona Virus, entlastet aber das Gesundheitssystem merklich und kann Verdachtsfälle schneller identifizierbar machen.

Bitte bleiben Sie gesund!

Manfred Damaschke und das Team vom Hürther Stadt Magazin

Dieser Ausgabe liegt ein Prospekt von Fahrschule Fink, Hermülheim, und Körperformen Hürth bei.

**Psychotherapie  
Beratung - Coaching**

Arbeitsspektrum:

- Depression
- Resilienz
- Burnout
- Job-Coaching
- Demenz
- MPU Beratung und Vorbereitung

Kölner Str. 6  
50389 Wesseling  
Tel. 02236 33187 10  
www.praxiswuttke.de  
info@praxiswuttke.de



Heilpraktikerin  
Psychotherapie  
Birgit Wuttke

Öffnungszeiten: Mo-Fr von 9 - 18.30 Uhr · Sa von 9 - 14 Uhr

# ZÜNDORF

Heimdecor Fachmarkt

- Fachberatung
- Verlegeservice
- Montage und Dekoration vor Ort
- Nähservice
- Kettelservice
- Reinigung von Böden, Gardinen, Lamellen
- Kostenlose Beratung
- Farbmischservice
- Aufmaß vor Ort
- Lieferservice
- Farben und Lacke
- Tapeten
- Parkett
- Bodenbeläge
- Sonnenschutz
- Markisen
- Insektenschutz
- Gardinen und Dekorationen
- Zubehör

**P** direkt vor dem Haus

*The Profi für Raumgestaltung*

Heimdecor Fachmarkt Zündorf GmbH · Kurfürstenstr. 31-33  
50321 Brühl · Tel.: 0 22 32 / 4 28 84 · www.zündorf-brühl.de

v.l.n.r.: Willi Zylajew, Fraktionsvorsitzender; Wolfgang Bosbach, ehemaliger Vorsitzender des Innenausschusses des Deutschen Bundestages

**Auch in schwierigen Zeiten gehen wir mit rheinischem Gemüt voran und bewältigen unsere Arbeit.**

www.willi-zylajew.de  
www.cdu-fraktion-rhein-erft.de

CDU KREISSTAGFRAKTION IM RHEIN-ERFT-KREIS

# MARC REUTER

## ERGOTHERAPIE

- Schlaganfalltherapie
- Handrehabilitation
- ADHS-Training
- Konzentrationstraining

Im medizinischen Zentrum  
Theresienhöhe 1

**Häusbesuche  
nach Absprache**

**HÜRTHMED**

Tel.: 0 22 33 - 713 33 39 · [www.ergotherapie-reuter.de](http://www.ergotherapie-reuter.de)

# DURAKSERVICE

Alles sauber.

[www.durak-service.de](http://www.durak-service.de)  
[info@durak-service.de](mailto:info@durak-service.de)



- Entrümpelung + Wohnungsauflösung
- Teppich- + Polstermöbelreinigung
- Gebäude- + Fensterreinigung

Brühl 0 22 32 / 76 08 22    Bornheim 0 22 27 / 90 07 85  
Hürth 0 22 33 / 6 05 16 17    Bonn 02 28 / 35 05 75 87  
Köln 0 22 1 / 99 37 90 06

# BAUMDIENST SIEBENGEIRGE

## FORSTHAUS REIFSTEIN

GARY BLACKBURN UND SÖHNE – JETZT AUCH IN ZWEITER GENERATION

- Baumpflege • Baumanerung • Baumstumpf fräsen
- Baumfällung - schwierigste Fälle mit englischer Doppelseiltechnik • Garten-/Jahrespflegearbeiten

**Fachgerechte  
Baumbeurteilung *kostenlos***

Sie werden ins nächste Büro verbunden: Bonn, Siegburg, Linz, Königswinter, Köln, Düsseldorf, Berg, Gladbach, Mayen, Neuwied, Montabaur, Altenkirchen.  
Tel. 02645/9999-000, Fax: 02645/9999-004

[WWW.BAUMDIENST-SIEBENGEIRGE.DE](http://WWW.BAUMDIENST-SIEBENGEIRGE.DE)  
**GEBÜHRENFREIE HOTLINE 0800 / 228 63 43**



**Brühler**  
**MARKT MAGAZIN**

**Hürther**  
**STADT MAGAZIN**

**Erfstadt**  
**MAGAZIN**

**Wesseling**  
**STADT MAGAZIN**

**Kölner**  
**SÜDEN**

Verlag: RAG Stadtmagazine GmbH, 50321 Brühl  
Verlagsvertretung: D.S. Marketing GmbH, 50321 Brühl  
Geschäftsführer: Christoph Damaschke, Stephanie Belke  
Verantwortlich im Sinne des Pressegesetzes: Manfred Damaschke  
MD Mediendienst, Pingsdorfer Str. 87, 50321 Brühl  
Verantwortlich für den Anzeigenteil: Manfred Damaschke  
MD Mediendienst, Pingsdorfer Str. 87, 50321 Brühl  
Tel.: 02232/150833 - Fax 02232/150850  
E-Mail: [stadtmagazine@dsmarketing.de](mailto:stadtmagazine@dsmarketing.de)  
Auflage: Brühl 30.500, Wesseling 21.400, Erfstadt 24.100, Hürth 29.600, Kölner Süden 33.200 Exemplare  
Herstellung: Weiss-Druck GmbH & Co. KG, Monschau  
Anzeigenpreise: Preisliste vom 1.1.2020  
Nachdruck von Texten und Anzeigen nur mit ausdrücklicher Genehmigung.



**Leute**

**Kleins Backstube**

beobachtet von Hans Peter Brodüffel  
Telefon 0 22 32 / 21 04 70

## Neu im Rat



**Peter Zylajew** ist neues Mitglied im Hürther Stadtrat. Bei der letzten Sitzung des Gremiums wurde er von Bürgermeister **Dirk Breuer** ins Amt eingeführt und in feierlicher Form zur gesetzmäßigen und gewissenhaften Wahrnehmung seiner Aufgaben verpflichtet. Der Verwaltungschef gratulierte ganz herzlich und dankte ihm für sein kommunalpolitisches Engagement. Die Nachbesetzung aus der Reserveliste der CDU wurde erforderlich, nachdem **Frank Rock** mit Ablauf des 31. Dezember 2019 auf sein Ratsmandat verzichtete.

Quelle und Foto: Stadt Hürth/Pütz

## Schulhofsanierung abgeschlossen



Bürgermeister **Dirk Breuer** hat im Beisein von Schulleiterin **Birgit Schneider**, Ortsvorsteher **Peter Prinz**, Schülerinnen und Schülern sowie den Beteiligten des Bauvorhabens den Schulhof der Carl-Orff-Grundschulen im Stadtteil Alstädten/Burbach nach umfangreicher Sanierung offiziell seiner Bestimmung übergeben. Drei Monate dauerte die Kanalerneuerung. Während der anschließenden sechs Monate sind der Pavillon abgebrochen, Rettungswege und Lesegarten gepflastert, ein Zaun errichtet, Beete und Solitärbäume neu gepflanzt und der Schulhof asphaltiert und umgestaltet worden. Zur Ausstattung gehört ferner eine neue Beleuchtung, ein Spielgerätecontainer, ein Fahrradständer sowie ein großflächiger Spielbereich mit Fallschutz. Mit Reck und Kletterwürfel wurden neue Spielgeräte montiert sowie das vorhandene Seilklettergerät wiederaufgebaut. Neue Rückzugsmöglichkeiten bieten Holzdecks und Sitzmöglichkeiten aus Beton. Weitere Betonblöcke sind mit einer Skate-Kante ausgestattet. Auch der Bolzplatz wurde saniert und neu aufgebaut. Die Kosten beliefen sich auf etwa 990.000 Euro für die Sanierung des Schulhofs und auf rund 350.000 Euro für die Grundleitungssanierung.

Quelle und Fotos: Stadt Hürth/Pütz

## Kräftig mitgesungen



Am Karnevalsfreitag hatten die Hürther Jecken die Gelegenheit, Jazz einmal aus Kölscher Perspektive kennenzulernen. Etliche Kostümierte hatten sich in der gemütlichen Spielstätte des Hürther Jazzclubs eingefunden, um beim Konzert des Trios «Krawall de Cologne» dabei zu sein. Im Zentrum des Programms, das Frontmann **Jürgen Schockmann** (Gesang und Gitarre), **Rolf Grommes** (Schlagzeug) und **Hans-Günther Adam** (Keyboard und Pedalbass) mitgebracht hatten, stand nämlich einer der bedeutendsten Kölnischen Sänger aller Zeiten: Willi Ostermann. Wie es sich für ein Konzert in der „Fastelovendszick“ gehört, moderierte Jürgen Schockmann mit trockenem Witz und vielen Kalauern durch den Abend. Schockmann wurde zwar von einem Männerschnupfen geplagt, wie er gleich anfangs mit etwas tieferer Stimme als gewöhnlich bekanntgab. Das hielt den Sänger, Gitarristen und Komponisten jedoch in keinsten Weise davon ab, musikalisch Vollgas zu geben. Jazzclub-Vorsitzender **Günter Reiners** freute sich, dass das vom Jazzclub angestoßene Konzept aufgegangen war: „Dass so viele Jecke unserem Aufruf gefolgt sind, macht uns stolz. Denn zu Karneval ist die Konkurrenz so groß wie nie. Der nächste Höhepunkt im Konzertkalender lenkt **am 6. März unter dem Motto «Jazz for Strings»** mit drei Duos den Blick auf Geige, Bratsche, Cello & Co. Auch das sollte niemand verpassen“, ist sich Reiners sicher.

## Familienbüro besuchte Effzeh



20 Kinder, Jugendliche und Betreuer des **Familienbüros „Am Gustav“** im Stadtteil Efferen durften dem 1. FC Köln beim Heimsieg gegen den VfL Wolfsburg die Daumen drücken. Ermöglicht wurde dieser Ausflug von der Stiftung des 1. FC Köln, die sich schon seit vielen Jahren für Menschen in der Region engagiert. Bei den Kindern und Jugendlichen des Familienbüros war die Aufregung groß, war es doch für viele der erste Stadionbesuch ihres Lebens. Schon auf dem Hinweg wurde fleißig die Hymne geübt, die dann im Stadion lautstark und mit schwenkenden Schals mitgesungen wurde – mit nachhaltigem Erfolg. Der 3:1-Sieg der Kölner Mannschaft rundete den Tag ab – für die Gäste ein unvergessliches Erlebnis für Groß und Klein. Das Familienbüro am Fridtjof-Nansen-Weg 4 ist entstanden durch eine Initiative des Netzwerkes „Chancen für Kinder – Armutfolgen vermeiden“ unter Federführung der städtischen Jugendhilfeplanung. Unterschiedliche Träger, Vereine und Initiativen unterbreiten dort Angebote für Familien und Alleinerziehende aus Hürth. Quelle: Stadt Hürth

**2020**  
10 JAHRE LUX118

**LUX118**  
SCHLAFEN · WACHEN · TRÄUMEN

**Jubiläumsangebot, gültig bis 31. März 2020:**  
Slim Edition von Möller Design, z. B. 180 x 200 cm,  
inkl. Matratzen „Paisley“, statt 4.390 €

**JETZT 3.990 €**

**10 JAHRE SCHLAFEN – WACHEN – TRÄUMEN**  
MATRATZEN • LATTENROSTE • BOXSPRINGBETTEN • POLSTERBETTEN  
MASSIVHOLZBETTEN • BETTWAREN • SCHRÄNKE (AUCH AUF MASS)  
SCHLAFSOFAS • NACHTTISCHE • SIDEBORDS • HOMEACCESSOIRES

LUX118 GmbH · Luxemburger Str. 122–126 · 50354 Hürth · 02233 390 90 30  
welcome@lux118.com · www.lux118.com · MO–FR 10–19 Uhr, SA 10–16 Uhr

## Lassen Sie sich keine Märchen erzählen.

Motiv: Künstlerin  
Katharina von Koschembahr

- Arbeitsrecht
- Erbrecht
- Familienrecht



Hamburger Straße 14 · 50321 Brühl  
Tel. (0 22 32) 9 450 400  
Salierring 43 · 50677 Köln  
Tel. (02 21) 33 77 51-0

**felser.de**  
Rechtsanwälte & Fachanwälte

Interviews als Experten u.a. in:



## Positiv auf die Session zurückgeschaut

Traditionell trafen sich die Alt-Hürther Karnevalisten an Aschermittwoch zur Sessionsnachlese bei einem Frühstück in der Gaststätte Adlerhof. Festausschußvorsitzender **Jochen Rüßmann** konnte unter den rund dreißig Vertretern aus den karnevalstreibenden Vereinen im Ort auch das Dreigestirn der vergangenen Session begrüßen. **Hubert Klein**, der bis zum Vorabend noch Prinz Hubert III von Alt-Hürth und Knapsack war, zog ein positives Resümee. Er und die ganze Dreigestirnscrew bedankten sich beim Festausschuß, den Vereinen und insbesondere bei den Hürther Jecken, die ihnen eine unvergessliche Zeit in den rund sieben Wochen der Regentschaft geboten hatten. „Von der Proklamation Anfang Januar über die Sitzungen bis nun zum Straßenkarneval, war alles perfekt“ so der nun Ex-Prinz des Ortes. „Das Dreigestirn hat unseren Ort weit über die Stadtgrenzen bis Düsseldorf und Berlin würdig vertreten“ pflichtete **Peter Zylajew**, der als neues Stadtratsmitglied und jahrelanger Hobbyfotograf im Karneval das



Das Damendreigestirn 2021 aus den Reihen der Funken Blau-Weiß  
Foto: Peter Zylajew

Dorfgeschehen gut kennt, bei. „Die Vereine und Karnevalisten haben mit rund 900 Teilnehmern im Kinderzug und rund 2500 beim Umzug am Samstag sowie auf unzähligen Sitzungen und Veranstaltungen gezeigt, dass die fünfte Jahreszeit fest in dem ca. 7500 Einwohner großen Ortsteil verankert ist.“ Auch die Präsidenten bzw. Vorsitzenden der „Große Knapsacker Karnevalsgesellschaft“, „Kajuja Hürth“, „Blaue Funken Hürth“ und der „Prinzengarde Rot-Weiss Hürth“ waren mit den Vereinsveranstaltungen und dem Zuspruch der Jecken zufrieden. Einzig die „Stadtgarde Fidele Hürther“, die sich erst vor vier Jahren gründete, sucht aktuell noch nach einem geeigneten Konzept, sowie einem freien Termin im „Sitzungskalender“ von Alt-Hürth, um sich aktiv im Sitzungskarneval vor Ort einzubinden, man sieht aber positiv in die Zukunft, so **Peter Quaglia**, der Kommandant der Fidelen. „Die vom Festausschuß Alt-Hürther Karneval durchgeführten Veranstaltungen wie z.B. das „Närrische Treiben“ und „Kehraus“ am Veilchensdienstag wurden in den vergangenen Jahren konzeptionell überarbeitet. Auch wir erfreuen uns über mehr Zuspruch.“ so Jochen Rüßmann, der mit seinem Team diese Events organisiert, bei denen der Eintritt jeweils frei ist. Großes Lob von allen Seiten ging an die beiden Zugleiter **Frank Over** und **Stefan Over**. Sie schienen einen besonders guten Draht zu Petrus zu haben, denn bei beiden Zügen durchs Dorf blieb es trocken. Von der Aufstellung bis zur Müllentsorgung war alles gut organisiert. Nach dem Rückblick schauten die Karnevalisten am Aschermittwoch nach vorne. Für die kommende Session steht wieder eine Tollität bereit. Diesmal wird es ein Damendreigestirn geben. Die Funken Blau – Weiss Hürth gehen mit **Renate Brönnner** (Prinzessin), **Renate Elze** (Bäuerin), **Inge Klütsch** (Jungfrau) und der Prinzessinnenführerin **Marita Müller** in die kommende Session. Die Proklamation findet im Bürgerhaus statt.

## Verstärkung für Cheerleader



Die Cheerleader des 1. FC Köln suchen Verstärkung. Gesucht werden junge Damen im Alter ab 18 Jahren, die ab der Saison 2020/2021 das Team verstärken und den Effzeh im Stadion und im Karneval vertreten. Wer also schon immer mal vor 50.000 im RheinEnergieSTADION tanzen wollte oder auch die großen Bühnen im Kölner Karneval erobern möchte – die Zeit ist reif dafür. Vorkenntnisse im Cheerleading sind nicht erforderlich, Spaß an Bewegung und natürlich Leidenschaft für den FC und den Karneval werden vorausgesetzt. **Das große Auswahltraining findet am 22. März statt, zur Vorbereitung werden vier Trainings am 10.03., 13.03., 17.03. und 20.03. angeboten.**

Infos und Anmeldung: [www.fc-cheerleader.de](http://www.fc-cheerleader.de)

## Blaskapelle stellt Weichen



Die Mitgliederversammlung der **Blaskapelle Hürth-Hermülheim e.V.** hat die Zeichen für die Zukunft gesetzt. Der Vorstand wurde per Satzungsänderung erweitert und turnusmäßig neu gewählt. Zukünftig verteilen sich die Aufgaben des Vorstands auf diese Schultern: **Werner Roche** – 1. Vorsitzender, **Franziska Runge** – 2. Vorsitzende und **Peter Flohr** – 3. Vorsitzender. Beisitzer: **Erwin Hilger**, **André Saltenberger** und **Brigitte Hilger**. Die bisherige Schriftführerin **Ivonne Heuser** wurde wiedergewählt. 1. und 2. Kassiererin bleiben **Doris Olschowski** und **Renate Lampert**. Die Notenarchivare **André Saltenberger** und **Erwin Hilger** sowie **Jens Runge** als Internetbeauftragter und **Hans-Josef Ohrem** als Pressesprecher und Zeugwart wurden in ihren Ämtern bestätigt. Kassenprüfer sind **Adi Jung**, **Friedel Lachmann** und **Andreas Slabon** als Ersatzprüfer. Für die Zukunft wird Musikernachwuchs gesucht. Jeden Dienstag gibt es ein offenes Casting mit Chance im Schützenhaus der St. Hubertus Schützenbruderschaft. Nähere Info unter [www.blaskapelle-huerth-hermuehlheim.de](http://www.blaskapelle-huerth-hermuehlheim.de) oder unter **Telefon 01725622478**.

## Biogastankstelle der GVG Rhein Erft eingeweiht

# Ressourcen nachhaltig nutzen

Der Testlauf war erfolgreich: Mit Biogas betriebene Abfallsammelfahrzeuge wurden anderthalb Jahre im Alltagsbetrieb getestet. Eine modernisierte Biogastankstelle der GVG in Hürth wurde nun eingeweiht.

■ Philipp Wasmund

Alltagstauglichkeit, Reichweiten und Betankungszeiten, das waren wichtige Themen des Testlaufs für die Fahrzeuge der Remondis in Erftstadt und Pulheim. „Wir sind bereit, sämtliche Kurzstrecken-Logistik der Region, von der Abfallsammlung bis zum Schwertransport, auf

CO<sub>2</sub>-neutrales Biomethan umzustellen“, verkündete Werner Abromeit, Geschäftsführer der GVG Rhein-Erft, im Rahmen der Eröffnung der modernisierten Erdgasankstelle zufrieden. Biomethan habe als Treibstoff gegenüber Diesel einen bis zu 90 Prozent geringeren CO<sub>2</sub>-Ausstoß, bis zu fünf Dezibel geringere Schallemissionen und zirka 60 Prozent reduzierte Stickoxide. Die Feinstaub- und Partikelemissionen befänden sich gerade einmal an der Nachweisgrenze. Die Reichweite der Fahrzeuge betrage ungefähr 200 Kilometer. Biomethan wird aus den in den Haushalten gesammelten Bioabfällen gewonnen. In Vergärungsanlagen wird daraus das CO<sub>2</sub>-neutrale Biomethan gewonnen. „Ich bin sicher, das ist das Konzept der Zukunft und zugleich das unterschätzte Potenzial unserer gesamten Branche: Kreisläufe zu schließen und Ressourcen nachhaltig zu nutzen“, so Reinhard Hohenstein, Geschäftsführer von Remondis.

Ein größerer Kompressor und eine zweite Zapfsäule wurde für die neue Gastankstelle er-



**An der modernisierten Biogastankstelle können nun schnell und umfangreich auch LKW Biogastanken.**

richtet, außerdem neben einer PKW- auch eine LKW-Füllkupplung angeschafft. „Die steigende Nachfrage zeigt uns, dass sich diese Investition lohnen wird“, erklärt Werner Abromeit. Remondis habe aufgrund der guten Erfahrung bereits angekündigt, in diesem Jahr noch zehn weitere und im nächsten fünfzig Fahrzeuge mit Biogasantrieb zu bestellen.



Vertreter aus Wirtschaft, Politik und Verwaltung schauten sich das spannende Pilotprojekt an.

## RESIDENCE im Weißen Haus

mit  
sorgenfreiem  
Umzugs-  
service

Barrierefreies Wohnen

**Wir fairmieten!**

Generationswohnen anders erleben!

### Wohnen in traumhafter Umgebung



Wohnen mit  
Wohlfühl-Charakter  
ideal für jedes Alter

Sonnendurchflutete &  
charmante Wohnungen  
mit Balkon.

2-3 Zimmer von  
77m<sup>2</sup> bis 82m<sup>2</sup> ab 1000 €  
zzgl. 250 € NBK.

Öffnungszeiten von  
Mo. - Fr. 9.00 - 18.00 Uhr  
und nach Vereinbarung.

Im Blauen Garn 37 | 50389 Wesseling-Keldenich | Büro +49 (0) 22 36 - 3 31 35 25  
Fr. Saube +49 (0)1511 - 133 21 08 | mieter@monarchis.de

**Kommunalwahlen 2020**

# NRW-Verfassungsgerichtshof: Die Stichwahlen bleiben

Die Stichwahlen bei Kommunalwahlen werden nicht abgeschafft. Das hat der Verfassungsgerichtshof in Münster am 20.12.2019 mit knapper Richtermehrheit von vier zu drei entschieden. Wir haben den Landrat und Bürgermeister im Rhein-Erft-Kreis um ihre Kommentare gebeten. ■ Hans Peter Brodüffel



**Michael Kreuzberg (CDU),  
Landrat des Rhein-Erft-Kreises:**

„Wir nehmen es, wie es nun entschieden wurde, schließlich scheuen gute Demokraten keine Wahl. Aber bemerkenswert ist es schon, wenn das gleiche Verfassungsgericht zwei Wahlperioden vorher einen Wahlgang für ausreichend gehalten hat. Hier darf man schon fragen, worin das gesplittene Gericht mit vier zu drei Richtern die von ihm als wesentlich erkannte Zersplitterung der Parteienlandschaft erkennt. Denn in NRW – und nur für unser Land gilt das Urteil – steht die CDU stärker da, während SPD und Grüne ihren Stimmenanteil im Land nur ausgetauscht haben. Wenn ein Gericht sein Urteil also primär an volatilen politischen Momentaufnahmen orientiert, ist das bemerkenswert, wiewohl das Urteil selbst anzuerkennen ist.“

© Helder Almeida - AdhooStock

**Veranstalter:**  
Dr. med. Pascal Scherwitz &  
Dr. med. Thomas Kaufmann  
Chefärzte am  
Marienhospital Brühl

**PATIENTENFORUM**  
25. März 2020, 17 – 19 Uhr

## Darmkrebs

Marienhospital Brühl  
Cafeteria  
Mühlenstr. 21–25  
50321 Brühl

Der Eintritt ist frei.

Herzliche Einladung  
zum kleinen Imbiss.

**Marienhospital**  
Brühl

**GFO**  
Ja zur Menschenwürde.

## Apart Hotel Scheuer

www.aparthotel-scheuer.de

**Bester Wohlfühlkomfort**

- jedes Zimmer großzügig angelegt (ab 25 m<sup>2</sup>)
- voll ausgestattet mit Pantry-Küche (Mikrowelle, Kaffeemaschine, Kühlschrank)

**Perfekt für Langzeitaufenthalte  
Businessgäste und Besucher  
der Region**

Innungstraße 27a • 50354 Hürth-Gleuel  
Telefon: 0 22 33 - 3 10 58 • Fax: 0 22 33 - 37 43 04  
E-Mail: info@aparthotel-scheuer.de

## DO IT YOURSELF

LIKÖR  
SELBER  
MACHEN

Judith Wollenweber | Bergmannstr. 188 | 50354 Hürth-Gleuel  
+49 151 15102141 | diy-likoer@online.de | www.diy-likor.de





**Dieter Freytag (SPD),  
Bürgermeister Brühl:**

„Der Verfassungsgerichtshof von Nordrhein-Westfalen hat durch sein Urteil Klarheit geschaffen. Für die Bürgermeisterwahlen ist auch weiterhin, neben der demokratischen Legitimation, die Höhe des Zustimmungsgades von Bedeutung. Die relative Mehrheit kann im ersten Wahlgang extrem weit weg sein von der absoluten Mehrheit. Ich persönlich begrüße dieses Urteil sehr. Auch bei meiner Wahl zum Bürgermeister gab es 2014 eine Stichwahl, bei der die Wahlbeteiligung in beiden Durchgängen fast gleich war. Für mein Standing war dies vor allem im Hinblick auf die Stellung gegenüber dem schwarz-grünen Mehrheitsbündnis im Rat wichtig.“

**Erwin Esser (SPD),  
Bürgermeister Wesseling:**



„Ich begrüße die Entscheidung ausdrücklich. Ohne die Stichwahl kann ein Stadtoberhaupt mit 30% oder noch weniger im ersten Wahlgang ins Amt gehoben werden. Die Parteienlandschaft befindet sich im Wandel. Immer mehr Parteien treten zu Wahlen an und mit ihnen bewerben sich immer mehr Kandidaten um die Spitzenämter. Die Gegner der Stichwahl argumentieren gern, dass aufgrund der oft niedrigeren Wahlbeteiligung bei der Stichwahl die Legitimation insgesamt geringer wäre. Die Statistik spricht aber eine andere Sprache. Die Anzahl der absoluten Stimmen liegt bei der Stichwahl zumeist über denen im ersten Wahlgang – auch bei einer geringeren prozentualen Wahlbeteiligung. Die Kommune ist nah bei den Menschen, am nächsten an ihrem Alltag. Umso mehr muss das Stadtoberhaupt für die Mehrheit der Wähler stehen. Ich wünsche mir für dieses Wahljahr, dass alle demokratischen Parteien gemeinsam dafür kämpfen, dass mehr Menschen wählen gehen. Das Wahlrecht ist nichts Selbstverständliches, sondern von vergangenen Generationen hart erkämpft. Die Demokratie ist unser höchstes Gut.“

**Dirk Breuer (CDU),  
Bürgermeister Hürth:**



„Die Frage der Stichwahl ist mit sehr knapper Mehrheit der Richterstimmen entschieden worden. Für die Wahlen in 2020 sind die Spielregeln damit klar. Ob mit oder ohne Stichwahl: Eine breite Mehrheit in der Bevölkerung ist für einen Bürgermeister ein starker Rückhalt. Dabei kommt es aber nicht

auf Prozentpunkte, sondern auf die absoluten Stimmen an. Die Erfahrungen mit der Stichwahl zeigen aber häufig, dass sich der Zahl derjenigen, die sich an der Stichwahl beteiligen, reduziert. Bemerkenswert ist, dass es weder für Ratsmandat noch für ein Landtags- oder Bundestagsmandat die Erfordernis einer Stichwahl gibt, wenn der stärkste Bewerber nicht die absolute Mehrheit erzielt. Insofern unterliegen Bürgermeister- und Landratskandidaten damit Regelungen, die im System der Bundesrepublik Deutschland ziemlich einzigartig sind.“

**Der Frühling kommt!**

**feine Rüblichschnitte**  
mit frischen Möhren  
**+ Kaffee (mittelgroß)**  
nur **3,49 €**

**leckere Hasenplätzchen**  
200 g  
**2,95 €**

**Klein's Backstube**  
... täglich frisch gebacken

# Wichtige Telefonnummern auf einen Blick

Ärztlicher Bereitschaftsdienst	<b>116117</b>
Zahnärztlicher Notfalldienst	<b>01805 - 98 67 00</b>
Apotheken-Notdienst (24 Stunden) aus dem deutschen Festnetz (kostenlos) aus allen Mobilfunknetzen (69 Cent/Min.) (69 Cent/SMS) apo an	<b>0800 - 00 22 8 33</b> <b>22 8 33</b> <b>22 8 33</b>
Giftnotrufzentrale	<b>0228 - 1 92 40</b>
Kinder- und Jugendtelefon	<b>0800 - 1 11 03 33</b>
Stadtverwaltung Hürth	<b>02233 - 53-0</b>
Feuerwehr-Notruf + Notarztwagen	<b>1 12</b>
Sana Krankenhaus	<b>02233 - 5 94-0</b>
Polizei-Notruf	<b>1 10</b>
Polizeiwache Hürth	<b>02233 - 52 27 11</b>
Seelsorge-Telefon, katholisch	<b>080 01 11 02 22</b>
Seelsorge-Telefon, evangelisch	<b>080 01 11 01 11</b>
Tierärztlicher Notdienst	<b>02238 - 34 35</b>
Stadtwerke Hürth	<b>02233 - 5 36 14</b>
RheinEnergie	<b>0180 - 2 22 26 00</b>
Telefonnotruf für Suchtgefährdete Tag und Nacht anonym erreichbar	<b>02234 - 5 86 65</b>
Beratung für vergewaltigte Frauen und Mädchen	Köln <b>0221 - 56 20 35</b> Hürth <b>02233 - 37 55 23</b>
Gasversorgungsgesellschaft Rhein-Erft mbh	<b>02233 - 79 09-0</b>

## Reha-Kids-Köln unterstützt Kinder und Jugendliche

# Können für den guten Zweck

Vor gut einem Jahr gründete sich der Verein „Reha-Kids Köln“. Der Vorsitzende Ulrich Baum kommt aus Hürth. Sein ehrenamtliches Engagement entstand aus einer langjährigen Freundschaft zum Leiter der Kinder-Rehabilitation der Universitätsklinik, Prof. Dr. Eckhard Schönau. ■ Jutta Hölscher

Rund 800 Kinder und Jugendliche werden derzeit jährlich in der Uni-Reha behandelt. Häufig sind sie aufgrund von angeborenen Erkrankungen körperlich eingeschränkt und auf Hilfsmittel wie Rollstühle oder Gehstützen ange-

schiedene Szenen und Spiele auf dem Boden darstellen lassen und bei dem die Kinder beispielsweise Fische angeln können. Das Geld stammte von einem Golf-Turnier im Sommer, bei dem mehr als 8.500 Euro an Spenden zusammenkamen.



**Vorsitzender der Reha-Kids-Köln ist der Hürther Ulrich Baum**

wiesen. Aus dem Kreis der Eltern wurde häufig der Wunsch angefragt, dass ihre Kinder neben dem anstrengenden therapeutischen Teil auch spielende Angebote bekommen, um die neu erlernten Fähigkeiten alltagsgerecht zu praktizieren.

Kreative und motivierende Spielsysteme sind notwendig, um dies in die Tat umzusetzen.

So entstand der Förderverein „Reha-Kids-Köln“. Jetzt, nach einem Jahr ist er mit derzeit 14 Mitgliedern handlungsfähig, kann aber durchaus noch weitere Unterstützer gebrauchen. 100 Euro Jahresbeitrag pro Mitglied decken momentan die Verwaltungskosten, Spenden gehen eins zu eins in die Anschaffungen.

Im ersten Jahr wurde ein senkrechtes Trampolin angeschafft, in dem die Kinder in einem Haltegurt sitzen und wie gegen eine Wand springen können, berichtet Ulrich Baum. Ganz neu ist auch ein Bodenprojektor, mit dem sich ver-

## Gewichtiger Botschafter

Der Kölner Sänger King Size Dick unterstützt das Projekt als erster Botschafter und besucht die Kinder und Jugendlichen regelmäßig vor Ort.

Als Weihnachtsmann verkleidet versteigerte er bei der Veranstaltung „Kölsch es Trumpf“ skurrile Weihnachtsbäume und hat „für die jode Sach jekött“.

Auch das Musikcorps Kölner Husaren Grün-Gelb, ein Kleingärtnerverein und die Kreissparkasse Köln unterstützen den Verein. Neben einer aktiven Mitgliedschaft gibt es noch vielfältige Möglichkeiten, den Kindern und Jugendlichen Freude zu bereiten und sich zu engagieren.



**King Size Dick ist Botschafter der Reha Kids**



Eine Matte für das Gleichgewicht Foto: MedizinFotoKöln



Muskelaufbau für Kids mit körperlichen Einschränkungen Foto: MedizinFotoKöln

## Inklusive Spielplätze sind nötig

„Wir haben uns auf die Fahne geschrieben, uns dafür einzusetzen, dass auch ganz klassische Kinderspielplätze zu Inklusionsspielplätzen werden, wo auch der Rollifahrer teilhaben kann. So etwas sieht man aktuell kaum“ beschreibt Ulrich Baum ein weiteres Anliegen des Vereins. Hochgesetzte Wasserspielplätze und Sandkästen für Rollifahrende Kinder wären schon mal ein Anfang, so Baum. Aber spezielle medizinische Geräte für die Kinder und Jugendlichen sind

teuer und so wünscht sich der Vorsitzende für die Zukunft mehr finanzielle Mittel, um mehr zu bewirken.

„Wir freuen uns über jede Spende, ob von Privatleuten, Unternehmen oder über Veranstaltungen generiert, die wir dann zum Wohl der Kinder und Jugendlichen einsetzen.“

**Spendenkonto:  
Reha-Kids-Köln e.V.  
Kreissparkasse Köln  
IBAN:  
DE81 3705 0299 0119 2778 18**



Auch eine Gehhilfe kann motivieren Foto: MedizinFotoKöln

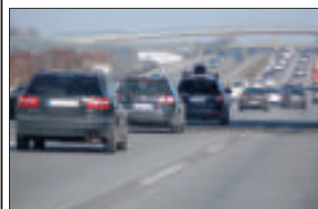
# Fahrsicherheitszentrum WEILERSWIST

Telefon: 0 22 54 / 60 15 0  
www.meinFahrtraining.de

## Abstand ist Anstand Ein schweres Thema

Da zieht mir immer einer rein! Ja – liebe Leser, das ist ein oft gehörter Satz, wenn es darum geht, über den Luftraum zwischen mir und dem Fahrzeug vor mir zu reden. Am liebsten wäre man ja alleine unterwegs und könnte seinen Fahrstil ganz alleine im Pippi-Langstrumpf-Modus wählen. Doch Augen auf und willkommen in der Realität: wir sind nicht alleine! Wenn der Wagen mit der Dachbox scharf bremsen müsste, würde der

mit seinem Heck in den Schatten einer Brücke, müssen sie ruhig „einundzwanzig“ aussprechen können, bevor Ihr Fahrzeug selber in



letzte Kombi schon monumental einschlagen – die Zeit reicht einfach nicht zum Reagieren. Und da liegt der Hase im Benzin: da wir uns im Verkehr oft in gleichförmig schnellen Kolonnen bewegen, wechselt unser Hirn in den Faultiermodus: das scheinbar vor uns stehende Auto in 15m Entfernung geht voll o.k. – bis es bremst. Daher: **Abstand messen wir ab heute nur in Zeit** – bitte nicht mehr in Metern. Dafür sind wir Menschen einfach nicht gebaut.

den Schatten eintaucht. Das ist absoluter Mindestabstand. Viele Autos regeln den Abstand ja mittels Radar, wenn der Tempomat aktiviert ist – in der nächsten Stufe reicht es bei der Abstandsmessung auf der Autobahn jedoch bereits für ein Bussgeld, weil der Abstand dann nur 0,8-0,9 Sekunden beträgt.

Und erst, wenn Sie „**einundzwanzig, zweiundzwanzig**“ sagen können, bevor Sie an der Stelle ankommen, reden wir von einem Abstand, der Ihnen im Falle des Falles eine Chance gibt. Darunter ist es einfach zu eng und zu knapp und es knallt. Gnadenlos. Steinschlag gibt es bei zu wenig Abstand übrigens gratis und die Fahrzeugfront wird beschossen wie mit Opas Schrotgewehr. Aber das passiert Ihnen ja jetzt nicht mehr, oder? Einundzwanzig, zweiundzwanzig sei Dank!



Da die **mittlere Reaktionszeit** eines unvorbereiteten, aber durchschnittlich aufmerksamen Fahrers bei **1,3 Sekunden** liegt, ist alles unter 1 Sekunde Abstand bereits eine Bankrotterklärung an die Physik und die Einleitung eines Krankenhausaufenthaltes oder Neuwagenkaufs. Das Wort „einundzwanzig“ auszusprechen dauert etwa eine Sekunde. Fährt das Fahrzeug vor Ihnen



Fotos: adac

Ihr Michael Tück vom ADAC Fahrsicherheitszentrum Rhein-Erft in Weilerswist



**Kommunalwahl 13. September 2020 – wer steht zur Wahl?**

# Kampf ums Bürgermeisteramt

Am 13. September 2020 wählen die Hürtherinnen und Hürther nicht nur einen neuen Stadtrat und Kreistag, sondern auch ihren Bürgermeister. Wir stellen die wichtigsten Zielsetzungen der bisherigen Kandidaten Dirk Breuer (CDU), Michael Kleofasz (SPD) und Regina Kaiser (Die Grünen) vor.

■ Hans Peter Brodüssel



## Bürgermeister Dirk Breuer (CDU)

Der gebürtige Hürther wurde 2015 im ersten Wahlgang (56,3 %) zum hauptamtlichen Bürgermeister der Stadt Hürth gewählt. Der 42-jährige Diplom-Verwaltungswissenschaftler wurde 2009 in den Rat gewählt. Drei Jahre später übernahm er den Vorsitz der CDU-Fraktion.

„Aus vielen Gesprächen mit Hürtherinnen und Hürthern nehme ich mit: Hürth ist auf dem richtigen Kurs. Dieser Kurs ermöglicht es, das umfangreiche Leistungsspektrum der Stadt nicht nur fortzuführen, sondern auch auszuweiten und die Herausforderungen so anzupacken, dass Hürth heute besser dasteht und für künftige Herausforderungen sehr gut aufgestellt ist. Dennoch gibt es noch genügend Aufgaben, die es zu bearbeiten gilt. In den Bürgertreffs, die ich in allen Stadt-

-ANZEIGE-

### Informationstag am 4. März um 17:30 Uhr

## Arthrose an der Hand erkennen und behandeln



Arthrose stellt die häufigste Gelenkerkrankung überhaupt dar. Die Praxis Heidemann, Hand- und Ellenbogenchirurgie, lädt gemeinsam mit dem Sana Krankenhaus Hürth zur Informationsveranstaltung im Rahmen des „Tages der Hand“ ein. Erkrankte erfahren neueste Erkenntnisse über konservative Behandlungsmöglichkeiten, Schmerzlinderung und chirurgische Maßnahmen.

Die Schmerzen sind groß, die Bewegungseinschränkungen mindern ebenso die Lebensqualität: An der Hand tritt die degenerative Knorpelerkrankung am häufigsten an den Daumensattelgelenken auf, gefolgt von den Fingerendgelenken und Mittelgelenken. Ziel jeder Therapie ist es, Schmerzen effektiv zu lindern und die Beweglichkeit des Gelenks zu erhalten. Doch welche Möglichkeiten sind an-geraten? Und welche Rolle spielt der

richtige Zeitpunkt für die richtige Therapie? Hier sollten Patienten auf die Erfahrung von Handchirurgen vertrauen, um möglichst viele Behandlungsoptionen zu erhalten, denn das Spektrum der konservativen wie chirurgischen Therapiemöglichkeiten ist groß. „Im Beratungsgespräch mit einem qualifizierten Handchirurgen kann geklärt werden, welche Methode individuell in Frage kommt. Darüber hinaus muss bei der Fingerarthrose auch der richtige Zeitpunkt für eine Operation erkannt werden. Auch darüber möchten wir am „Tag der Hand“ informieren“, erklärt **Dr. Jörn Heidemann**, erfahrener Facharzt für Hand- und Ellenbogenchirurgie. Der Eintritt zu den Vorträgen ist frei, eine Anmeldung ist nicht notwendig. Im Anschluss an die Vorträge ist Zeit zum Austausch mit den Referenten.



Informationsveranstaltung zum bundesweiten „Tag der Hand“  
Mittwoch, 4. März 2020, 17:30 Uhr · Vortragssaal Sana-Krankenhaus, Krankenhausstraße 42, Hürth



Theresienhöhe 1 · 50354 Hürth · im HÜRTHMED  
Tel.: 02233 9493315 · Fax: 02233 9498314  
info@hand-ellenbogen.de · www.hand-ellenbogen.de

teilen durchführe, im Rahmen der Bürgersprechstunde, durch Briefe und E-Mails erhalte ich viele Anregungen, die für mich eine wichtige Leitschnur meines weiteren Handelns für Hürth sind.“

## Schulen

„Eine wichtige Leitlinie meines Handelns ist die Stärkung unserer Bildungslandschaft. Das Investitions- und Unterhaltungsprogramm in unseren Schulen möchte ich fortführen. Dazu gehören die räumliche Erweiterung der Bodelschwinghschule sowie der Bau eines Kinderrestaurants. Der Bau einer Küche und Mensa an der Grundschule im Zentrum stehen für mich genauso auf der Agenda wie die Erweiterung der Realschule, die Neugestaltung des Schulhofs der Wendelinusschule, die Erweiterung der Martinusschule in Fischenich und damit auch die Schaffung einer Veranstaltungsstätte im Ort. Darüber hinaus ist die Digitalisierung an den Schulen ein wichtiges Vorhaben. Bis Ende dieses Jahres werden alle Hürther Schulen mit WLAN ausgestattet sein. Der nächste Schritt ist eine verbesserte Breitbandanbindung und die Umsetzung des Digitalpakts auf städtischer Ebene. Auch die Kapazitäten der Sporthallen möchte ich ausweiten. Bevor die Sporthalle des Ernst-Mach-Gymnasiums neugebaut wird, wird auf dem Areal des Albert-Schweitzer-Schule eine zusätzliche Halle errichtet, die als Interim für die Halle an der Bonnstraße dient. Im Anschluss an diese Maßnahmen wird die Halle des Albert-Schweitzer-Gymnasiums saniert. Dies bedeutet auch für den Vereinssport eine deutliche Kapazitätsausweitung.“

## Wohnen

„Hürth als attraktives und vitales Wohn- und Lebensumfeld zu erhalten, gehört zu den größten Aufgaben in diesem Jahrzehnt. Siedlungsentwicklung kann nach meiner Einschätzung nur noch maßvoll im Innenbereich der Orte erfolgen.“

Dabei muss auch die nötige Infrastruktur bedacht werden wie etwa Schulen, Kitas, ÖPNV und Einzelhandel. Immer mehr Ackerflächen oder Freiräume zu bebauen, halte ich nicht für den richtigen Weg. Die Hürtherinnen und Hürther sollen auch weiterhin Landschaftsräume nutzen können, die die Lebensqualität in Hürth mit ausmachen. Dazu gehört der Ausbau von Erholungs- und Parkflächen. Ein wichtiges Anliegen ist mir der Bau des Fitness- und Bewegungsparks im Umfeld des Hürther Stadions, um generationen-übergreifende Freizeitangebote zu schaffen.“

## Verkehr

„Ein weiterer Schwerpunkt wird die klimagerechte Entwicklung der Mobilitätsangebote und der verkehrlichen Infrastruktur sein. Wir werden in 2021 die sauberste Busflotte in der Region auf Basis wasserstoffbetriebener Brennstoffzellen haben. Das Stadtbusangebot muss weiter optimiert werden. Hierbei sind Nachfragekriterien von großer Bedeutung.“

Auch die Anbindung des Hürther Zentrums an die Stadtbahn steht in diesem Jahr



zehnt auf der Agenda. Die Weichen werden in der kommenden Amtsperiode gestellt. Viele Ziele können nur realisiert werden, wenn weiterhin finanzpolitisch solide gearbeitet wird.

Ich mache mich weiterhin für gesunde Finanzen sowie eine effektive Entwicklung des Wirtschaftsstandortes Hürth stark, damit das heutige Leistungsniveau gehalten und neue Aufgaben angegangen werden können.“

## Zahnarztpraxis Dr. med. dent. Julia Stappler

-ANZEIGE-

### Die wohl wunderbarste technische Entwicklung in der Zahnmedizin: CEREC®

Kennen Sie das? Ihr Zahnarzt hat festgestellt, dass einer oder mehrere Ihrer Zähne überkront werden müssen oder Inlays benötigt werden. Allein bei dem Gedanken daran schnürt sich ihr Magen zu, die Angst setzt ein. Denn das bedeutet für Sie: quälend lange Minuten, in denen ein Abdrucklöffel Ihnen das Gefühl gibt, nicht atmen zu können. Würgereiz, Luftnot, bis hin zu der Angst, an der Abdruckmasse zu ersticken. Ein Graus!

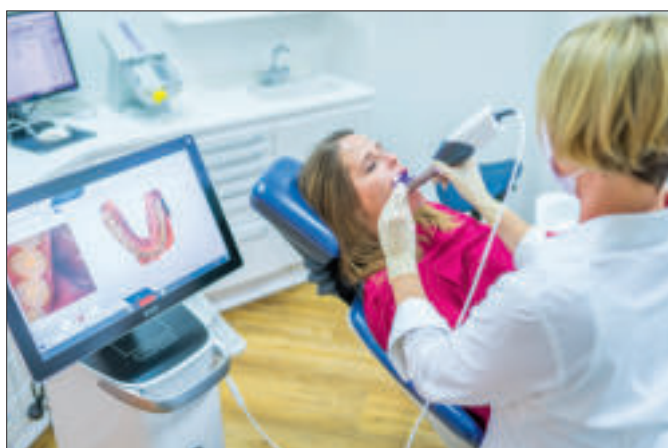


Ist dies endlich geschafft, erhalten Sie für einige Tage bis Wochen provisorische Kronen aus Kunststoff – diese dichten nie so ab wie der natürliche Zahnschmelz oder die fertige Krone. Die Folgen sind Kälteempfinden bis hin zu Schmerzen bei jedem kalten oder heißen Getränk! Außerdem die Sorge, die Dinger in den unmöglichsten Situatio-

nen zu verlieren, wohlmöglich sogar zu verschlucken, oder sie beim ohnehin schon nur zaghaften Kauen durchzuberechnen.

Das alles gehört der Vergangenheit an, denn hier kommt in der Praxis von Dr. Julia Stappler das CEREC® ins Spiel:

Es zaubert Zahnkronen und Inlays, ja sogar kleine Zahnbrücken in nur einer Zahnarzt-Sitzung! Und das Beste daran: ganz ohne Abformungen und Provisorien, stattdessen mit 3D-Scan und dem fertigen, perfekt sitzenden Ergebnis aus Vollkeramik nach nur einer Stunde – direkt vor Ort hergestellt, während Sie im Wartezimmer entspannen, einen Spaziergang machen oder auch nach Hause gehen.



Nur ein Profi kann den Unterschied zwischen Krone und natürlichem Zahn danach überhaupt erkennen – und Sie können noch am selben Tag wieder zubeißen und lächeln als wäre nie etwas gewesen.



Dr. med. dent. Julia Stappler und Kollegen • Talstr. 1a • Ertfstadt-Friesheim • Telefon: 0 22 35 / 7 55 05

## Michael Kleofasz (SPD)

Der studierte Historiker wurde 1968 in Mannheim geboren und wohnt seit achtzehn Jahren in Hürth. Seit 2008 gehört er dem Rat der Stadt Hürth an. Der Geschäftsführer der SPD-Fraktion ist Mitglied der AWO, des Heimat- und Kulturvereins und des Partnerschaftsvereins.

### Wohnen

„Mit der Verabschiedung des Wohnbaulandkonzeptes 2015 war die Hoffnung verbunden, dass auf dem entfehlenden Wohnungsmarkt mit steigenden Mieten und Grundstückspreisen ein Gegengewicht für mehr bezahlbares Wohnen geschaffen werden könnte. Leider hat sich diese Hoffnung nicht erfüllt. Efferen-West ist zum Symbol einer Wohnungspolitik geworden, die es Besserverdienenden ermöglicht, eine Wohnung zu finden oder ihren Traum vom Eigenheim umzusetzen, die aber weite Teile der Bevölkerung ausschließt. Ich werde als Bürgermeister keine Bauungspläne mehr ins Verfahren bringen, bei der nicht mindestens 30% öffentlich geförderter Wohnraum ausgewiesen wird.“

### Wirtschaft

„Die gute Wirtschaftsförderung der letzten 25 Jahre zahlt sich aus. Der Branchenmix hat in den letzten Jahren zu Rekordeinnahmen bei der Gewerbesteuer geführt. Für mich steht deshalb fest, dass alle zukünftigen wirtschaftspolitischen Ent-

scheidungen danach ausgerichtet werden müssen, Unternehmen hier zu halten und neue anzusiedeln, damit sozialversicherungspflichtige Arbeitsplätze gesichert und neue geschaffen werden können. Das alles muss in ein Gewerbeflächenkonzept eingebettet sein.“

### Verkehr

„Zur Verkehrswende gehört für mich unabdingbar auch der Ausbau des Stadtbusses. In erster Linie zählen für mich hierzu die Taktverlängerung am Samstagabend und die Einführung des Sonntagsverkehrs. Als Bürgermeister hat für mich neben dem Ausbau des Stadtbusses die Förderung des Radverkehrs oberste Priorität.“

### Kitas

„Derzeit ist nur der Kindergarten in Efferen-West in Planung. Ob der geplante Kindergarten am Höniger Weg kommt, ist mehr als fraglich. Ob es einen Kindergarten an der Berrenrather Straße in Efferen geben wird, ist ebenfalls offen. Hier droht ein Versorgungsengpass in Efferen. Wir brauchen einen aktualisierten und aussagefähigen Kindergartenbedarfsplan.“

### Schulen

„Die Zeitplanung für den Neubau der Sporthalle am Ernst-Mach-Gymnasium und die Sanierung der Sporthalle des Albert-Schweitzer-Gym-

nasiums ist sehr vage. Und für den Neubau der Gebäudeteile A und C des Ernst-Mach-Gymnasiums ist ein seriöser Zeitplan noch nicht festzustellen. Die Verwaltung muss zukünftig so aufgestellt werden, dass so große Bauprojekte in einer überschaubaren Zeit umgesetzt werden können. Die beiden Gymnasien und die Gesamtschule haben bereits 2018 gemeinsam dargestellt, dass die vorhandenen Sportplätze nicht



# Zur Verstärkung

... der Redaktionsmannschaft  
unserer Stadtmagazine suchen wir

## freie Redaktions- Mitarbeiter

die im Erscheinungsgebiet unserer Stadtmagazine über einschlägige Kontakte verfügen, mobil sind, gewissenhaft recherchieren, eine »sichere Schreibe« haben und mit der Kamera umgehen können.

Kurzbewerbungen erbitten wir an:



[m.damaschke@dsmarketing.de](mailto:m.damaschke@dsmarketing.de)

ausreichen, um den in den Lehrplänen vorgesehenen Außen-sport umzusetzen.

Als Bürgermeister werde ich die Forderung der drei Schulen aufgreifen und dem Rat den Bau eines weiteren Sportplatzes vorschlagen.“

## Feuerwache

„Die Erweiterung und Sanierung der bestehenden Feuerwache an der Luxemburger Straße ist das größte und teuerste Bauprojekt in Hürth. Das Projekt scheint finanziell völlig aus dem Ruder zu laufen.

Derzeit sind 40 Millionen Euro veranschlagt. Das Vergabeverfahren wird jetzt neu durchgeführt.

Es könnte noch teurer werden. Deshalb sollte jetzt ernsthaft der Neubau auf dem C2-Grundstück am Hürther Bogen in Betracht gezogen werden.“

# Regina Kaiser (Die Grünen)

Die Bürgermeisterkandidatin der Grünen ist neu auf der kommunalpolitischen Bühne der Stadt Hürth. Die 57-jährige Lehrerin an einer Kölner Brennpunktschule ist in Efferen und Berrenrath aufgewachsen. Seit 2016 ist sie Vorstandssprecherin der Kölner Grünen Innenstadt/Deutz. Ihre politischen Schwerpunkte sind Schule, Bildung, Frauen und Internationales.

„Nähe zu den Bürgerinnen und Bürgern ist mir besonders wertvoll. Nur so ist es möglich, die Nöte, Zusammenhänge und Hintergründe zu erfahren, um dann schnelle Lösungen zu finden. Mein Anliegen ist es, die gesellschaftliche Teilhabe für Alle zu ermöglichen.

Themen wie Wohnen, Soziales und Rechtspopulismus spalten derzeit unsere Gesellschaft. Ich setze mich für den sozialen Zusammenhalt unserer Bürgerinnen und Bürger ein; deshalb muss unser Bürgerhaus wiederbelebt werden mit unterschiedlichsten Veranstaltungen, um die Menschen unserer Stadt zusammenzubringen. Kultur muss wieder ins Bürgerhaus einziehen. Kinder und Jugendliche

vermissen Treffpunkte in ihren Stadtteilen, wissen nicht wohin. Es gibt zwar ein gut ausgestattetes Jugendzentrum inmitten der Stadt, es fehlen jedoch dezentrale Jugendzentren.

Wir erleben deutlich den Klimawandel, auf den wir reagieren müssen, deshalb will ich eine Wohnungspolitik in Hürth umsetzen, die nicht nur sozial, urban, sondern vor allem nachhaltig geplant, umgesetzt und gelebt wird. Regenerative Energien sind ein absolutes Muss.

Für unsere Stadt gibt die Neuüberplanung der B265n Chancen für eine Neubelebung der Luxemburger Straße, in deren Fokus jedoch nicht nur zu regelnde Verkehrsströme liegen dürfen, sondern auch Begrünungskonzepte, die gemeinsam mit den Bürgern entwickelt werden.

So können Plätze entstehen, wo man gerne verweilt, ganz besonders während unserer heißen Sommer, unter Rücksichtnahme von Frischluftzuströmen.“



## DEIN 4 WOCHEN ENERGIE-BOOSTER

**Unter diesem Motto geht es der alljährlichen Frühjahrsmüdigkeit an den Kragen - mit dem 4 Wochen Energie-Booster Programm bei Mrs.Sporty.**

„Im März und April macht es Sinn, den Körper mit einem Energie-Booster-Programm aus dem „Winterschlaf“ zu holen“, erklärt Kerstin Kolata, Sportwissenschaftlerin bei Mrs.Sporty. „Das bringt nicht nur mehr Energie, sondern aktiviert auch den Stoffwechsel und kurbelt den Kalorienverbrauch an.“

Die einzigartige Kombination aus Training und Ernährungskonzept bei Mrs.Sporty bringt schnell sichtbare und spürbare Erfolge. Mit nur zwei Trainingseinheiten zu je 30 Minuten pro Woche kommt es schon zu einer deutlichen Steigerung der Fitness und des Energielevels.

**Das Mrs.Sporty Angebot im März und April:**  
Schnellentschlossene Frauen können das **Mrs.Sporty Energie-Booster-Programm** vier Wochen lang testen!

**MRS.SPORY**

**JETZT 4 Wochen TESTEN!**

**FLEXIBLE MITGLIEDSCHAFTEN. FLEXIBLE TRAININGSZEITEN.**

\*Bei Member einer Mitgliedschaft bis zum 30.04.2020 erhalten die ersten 10 Member der Mitgliedschaft ebenfalls die ersten 20 Tage die Vorteile der Mitgliedschaftsmöglichkeit von April bis zum 30. Tage anschließend zu kündigen. (Hürth: Sandra Sch, Barbara 0172 5234 1144)

Mrs.Sporty Hürth  
Bachstr. 87-89  
50354 Hürth  
Tel.: 02233 7133711  
[www.mrssporty.de/club384](http://www.mrssporty.de/club384)

[power.mrssporty.com](http://power.mrssporty.com)

**KS Autovermietung**  
Köppinger GmbH

---

**Transporter / LKW**  
ab 15,00 €



**PKW**  
ab 35,00 €



Ersatzwagen bei Unfall - PKW - Kleinbusse - Möbel LKW

---

**Büro Hürth**  
02233 / 965296

**Büro Erftstadt**  
02235 / 959171

[www.ks-autovermietung.de](http://www.ks-autovermietung.de)




IHRE KFZ-WERKSTATT  
FÜR ALLE MARKEN  
SCHNELL, PERSÖNLICH  
UND KOMPETENT

Kommen Sie vorbei, wir kümmern uns drum.






**Vitali Kliewer · Kfz-Meisterwerkstatt**  
Bonnstraße 232 · 50354 Hürth · Telefon 02233-7132850  
[www.vitali-kliewer.de](http://www.vitali-kliewer.de)



## DIETMAR FROITZHEIM

KAROSSERIEMEISTERBETRIEB  
FAHRZEUG-AUFBEREITUNG

KFZ-  
SERVICE

---

FROITZHEIM

Luxemburger Str. 392  
50354 Hürth  
(Hermülheim)

Tel. 02233/7135320  
Fax 02233/7135279  
Mobil 0171/8608777

## Beilagen

zuerlässlich und sicher  
in jeden Haushalt!



Telefon 0 22 32 / 15 08 - 33

## Wer richtig handelt, erspart sich Ärger und Kosten

# Was tun nach einem Unfall?

Alle dreizehn Sekunden kracht es im vergangenen Jahr auf deutschen Straßen, insgesamt knapp 2,4 Millionen Mal – und das sind nur die statistisch erfassten Unfälle. Dazu kommen zahlreiche Zusammenstöße, bei denen sich die Unfallbeteiligten ohne Polizei geeinigt haben. Wann sich das empfiehlt und was man nach einem Crash beachten muss, hat der ADAC zusammengestellt.

### ● Unfallstelle sichern

Warnblinkanlage einschalten, Warnweste anlegen und Warn-dreieck aufstellen (Abstand: 50 bis 150 Schritte). Unbedingt auf die eigene Sicherheit achten!

● Gegebenenfalls Erste Hilfe leisten und Rettungsdienst rufen (Tel. 112).

### ● Polizei rufen?

Bei Verletzten, hohem Sachschaden, fehlender Einigung, wenn der Unfallgegner sich unerlaubt von der Unfallstelle entfernt hat oder keine Versicherungsdaten des Unfallgegners vorliegen, sollte die Polizei gerufen werden. Bei

Mietfahrzeugen und Firmenfahrzeugen kann das vertraglich verpflichtend sein.

### ● Beweissicherung

Zeugenanschriften sollten notiert und die Unfallstelle aussagekräftig fotografiert werden. Dabei auf den Verkehr und die eigene Sicherheit achten! Bei Bagatellschäden die Unfallstelle so schnell wie möglich räumen.

### ● Unfallbericht

Gemeinsam mit dem Unfallgegner den Vordruck des Unfallberichts ausfüllen (Personalien, Versicherungskontakte, Fotos und Skizze vom Unfallort und den







Fahrzeugen) und unterzeichnen. Den Unfallbericht gibt es beim ADAC unter [www.adac.de/unfallbericht](http://www.adac.de/unfallbericht) oder in den ADAC-Geschäftsstellen. Darüber hinaus darf aus versicherungsrechtlichen Gründen kein Schuldanerkenntnis abgegeben werden.

● **Die eigene Versicherung informieren**

Werden vom Unfallgegner Ansprüche behauptet oder geltend gemacht, muss die eigene Kfz-Haftpflichtversicherung umgehend verständigt werden. Berechtigte Ansprüche werden von der eigenen Kfz-Haftpflichtversicherung ausgeglichen, unberechtigte abgewehrt.



● **Bagatellschäden**

Bei Schäden bis 750 Euro genügt der Versicherung der Kostenvoranschlag einer Fachwerkstatt mit Fotos vom Unfallfahrzeug. Bei höheren Schäden oder einem Totalschaden sollte ein Gutachter eingeschaltet werden. Der Sachverständige darf selbst gewählt werden, die Kosten muss die Kfz-Haftpflichtversicherung des Unfallgegners übernehmen. Bei Kaskoschäden bestimmt die Versicherung den Gutachter.

● **Personenschäden**

Gesundheitliche Beschwerden nach einem Unfall sollten möglichst umgehend von einem Arzt dokumentiert werden. Die Höhe des Schmerzensgelds bemisst sich unter anderem nach der Schwere der Verletzungen, der Dauer der gesundheitlichen Beeinträchtigungen und Rehabilitation.

● **Ansprüche geltend machen**

Bei einem fremdverschuldeten Unfall werden die eigenen Schadenersatz- und Schmerzensgeldansprüche bei der gegnerischen Kfz-Haftpflichtversicherung geltend gemacht. Bei einem selbstverschuldeten Unfall kann die eigene Vollkaskoversicherung in Anspruch genommen werden. Um Ärger zu vermeiden und vollen Schadenersatz zu erhalten, rät der ADAC, sich an einen Rechtsanwalt zu wenden. Beim fremdverschuldeten Unfall muss die unfallgegnerische Kfz-Haftpflichtversicherung die Anwaltskosten übernehmen. Wichtig: Bei Streitfällen kann eine Verkehrsrechtsschutzversicherung das Kostenrisiko bei der Durchsetzung eigener Ansprüche abdecken.

Quelle: ADAC



**0 % Finanzierung und kostenlose Winterkomplettäder\***

Jetzt für junge Dacia Duster Gebrauchtwagen



Z.B. Dacia Duster Anniversary TCe 130 2WD schon ab **119,- €** mtl.

**3 Jahre** Garantie oder **100 000 km**  
Je nachdem, welcher Fall zuerst eintritt

Fahrzeugpreis: 18.290,- €. Bei Finanzierung: nach Anzahlung von 2.950,- €, Nettodarlehensbetrag 15.340,- €, 24 Monate Laufzeit (23 monatliche Raten à 119,- € und eine Schlussrate von 12.603,- €), Gesamtleistung 20.000 km, eff. Jahreszins 0,00 %, Sollzinssatz (gebunden) 0,00 %, Gesamtbetrag der Raten 15.340,- €, Gesamtbetrag inkl. Anzahlung 18.290,- €. EZ: 17.12.2019 und Laufleistung: 50 km. Ein Finanzierungsangebot für Privatkunden und Kleingewerbetreibende der Renault Bank, Geschäftsbereich der RCI Banque S.A. Niederlassung Deutschland, Jagenbergstraße 1, 41468 Neuss.\*\*

• Klimaautomatik • Keycard Handsfree • Sitzheizung für Vordersitze • Media-Nav Evolution: Navigationssystem mit 7-Zoll-Touchscreen • Technik-Paket Plus mit Multiview-Kamera und Toter-Winkel-Warner

Dacia Duster TCe 130 2WD, Benzin, 96 kW: Gesamtverbrauch (l/100 km): innerorts: 7,3; außerorts: 5,1; kombiniert: 5,9; CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert: 135 g/km; Energieeffizienzklasse: C. Dacia Duster: Gesamtverbrauch kombiniert (l/100 km): 8,7 – 4,1; CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert: 156 – 108 g/km, Energieeffizienzklasse: E – A (Werte nach Messverfahren VO [EG] 715/2007)

Besuchen Sie uns im Autohaus. Wir freuen uns auf Sie.

**AUTOHAUS BARTHEL GMBH**

DACIA VERTRAGSHÄNDLER  
RENAULT-NISSAN-STR. 1 • 50321 BRÜHL  
02232-945950 • 02232-9459533

\* Gültig für ausgewählte Tageszulassungen und Vorführgewagen: Vier Winterkomplettäder kostenlos. Reifenformat und Felgendesign nach Verfügbarkeit. Ein Angebot für Privatkunden und Kleingewerbetreibende, gültig bis 31.03.2020, nur solange der Vorrat reicht. \*\*Angebot gültig für Tageszulassungen und Vorführgewagen jünger als 15 Monate. Gültig für Kaufanträge bis 31.03.2020 und Wiederzulassung bis 31.03.2020. Abb. zeigt Dacia Duster Anniversary mit Sonderausstattung.

# Rückblick auf die Session Fasteleer met Hätz un Siel

Mit viel rheinischer Lebensfreude feierten sich die Hürther Jecken durch die fünfte Jahreszeit. Letzte Impressionen einer fabelhaften Session.

■ Hans Peter Brodüffel



**Prinzengarde:  
Met Zabel, Knabüs  
un Marie**



**Kendenicher Drachen:  
Feuer und Flamme für  
den Karneval**



**Wo blieb dann nur  
et Sönnche?**



**Auch in der kommenden Session:  
Top Acts in Gleuel (Foto Loerper)**



**War angesagt:  
Schwazz und wieß**



Foto: Thomas Schmidt



„Brings“ auf der großen Mittelbühne

# KÖLNER HÜTTENGAUDI und VIVA COLONIA FESTZELT-SAUSE MIT TOP-STARs

Es war eine rauschende Saison im Festzelt am Südstadion in Köln: gleich zwei Jubiläen wurden mit großem Staraufgebot gefeiert. Zunächst hieß es **10 Jahre ORIGINAL KÖLNER HÜTTENGAUDI** – an zwei Abenden gaben sich die Stars der Après-Ski-Szene die Klinke in die Hand. **Mit dabei waren u.a. voXXclub, Mickie Krause, Peter Wackel und die Grand Prix der Volksmusik-Sieger, die Zillertaler Haderlumpen.**

Und dann wurde es bunt in Deutschlands größtem und schönsten Karnevalszeit, denn **VIVA COLONIA**, einst als Kölschfest ins Leben gerufen, startete in seine 11. Session. An fünf Tagen rockten die Top-Bands der kölschen Musikszene die große Mittelbühne. Mit dabei waren **Brings, die Höhner, die Paveier, Kasalla, die Räuber, Bernd Stelter u.v.m.**

Und beim Benefiz-Special mit Schirmherr **Peter Stöger** konnten sogar 15.000 Euro für „**Dat Kölsche Hätz**“ – den Förderverein für krebserkrankte Kinder in Köln gespendet werden.



„Paveier & Kasalla“ Backstage mit Veranstalter Christoph Damaschke

Foto: Niki Siegenbrück



Foto: Niki Siegenbrück

15000 Euro für krebserkrankte Pänz überreichten Schirmherr Peter Stöger und Veranstalter Christoph Damaschke an Robert Greven, Vorsitzender von „Dat Kölsche Hätz“



Foto: Niki Siegenbrück

Mickie Krause

voXXclub



Foto: Niki Siegenbrück

## Der Vorverkauf für 2021 startet im Mai

**Vorbestellungen per Mail  
ab sofort möglich unter:**

**[tickets@viva-colonia.koeln](mailto:tickets@viva-colonia.koeln) oder  
[tickets@koelner-huettengaudi.de](mailto:tickets@koelner-huettengaudi.de)**

## Hürths Städtepartnerschaften in Europa und der Welt

# Burhaniye – fruchtbarer Boden und weite Sandstrände

Seit 2011 pflegt die Stadt Hürth die Städtepartnerschaft mit dem türkischen Burhaniye. Die herrlichen Sandstrände, die blaue Ägäis und die nahen Ruinen antiker Städte machen den Küstenort zum beliebten Sommerdomizil türkischer Touristen. Trotz der politischen Entwicklung bleibt die partnerschaftliche Zusammenarbeit erhalten. ■ Heike Breuers



Die weiten Sandstrände von Burhaniye laden zum Badeurlaub ein

Auf Basis der langjährig bestehenden Verbindungen zwischen Hürth und Burhaniye wurden die Partnerschaftsurkunden im Rahmen der Europatage vor acht Jahren in Hürth von den Bürgermeistern und den Vorsitzenden der Partnerschaftsvereine unterzeichnet. Nach Jahren einer sehr erfolgreichen und engen Verbindung mit vielen gegenseitigen Besuchen zwischen dem Albert-Schweitzer-Gymnasium (ASG) und dessen Partnerschule in Burhaniye wird der Austausch durch die politische Entwicklung in der Türkei seit mehr als zwei Jahren extrem erschwert. Dies gilt auch für die Beziehungen auf Ebene von Bürgermeister und Stadtverwaltung.

## Darf ich vorstellen – Burhaniye

Burhaniye ist eine türkische Kreisstadt in der Provinz Balıkesir an der Ägäisküste am Golf von Edremit gegenüber der griechischen Insel Lesbos. Seit der Kommunalreform 2012 sind Kreis und Stadt Burhaniye eine Verwaltungseinheit mit rund 58.000 Einwohnern. In den Sommermonaten kommen noch die primär türkischen Touristen dazu. Zwischen den Gebirgszügen des Ida im Norden und des Madra im Süden gelegen und bewässert vom Fluss Havran ist die flache Küstenebene sehr fruchtbar. Bekannt ist Burhaniye durch seinen Olivenanbau. Darüber hinaus wird der Ort überwiegend durch den Tourismus geprägt, hier vor allem im am Meer liegenden Ortsteil Ören. Der weite Sandstrand trägt das Gütesiegel der Blauen Flagge der Stiftung für Umwelterziehung. Glücklicherweise wurde hier



Unter dem Motto „The Bridge of Arts“ fand im Mai der einwöchige Schüleraustausch zwischen dem ASG und der Partnerschule von Burhaniye statt

auf hohe Hotelbauten verzichtet. Die bekannten Ruinen antiker Städte wie Pergamon und Troja sind nur unweit entfernt. Also wie gemacht für einen Tagesausflug.

## Aktivitäten die verbinden

Trotz der politischen Probleme zwischen der Türkei und Deutschland konnte der Schüleraustausch zwischen dem Albert-Schweitzer-Gymnasium (ASG) und dessen Partnerschule Celal Toraman Anadolu Lisesi mit Unterstützung des Partnerschaftsvereins Hürth (PVH) fortgesetzt werden. Das in 2016 gestartete Projekt „Museum der Träume“ kam im letzten Jahr zum Abschluss und wurde mit dem „Mixed-up Preis international“ als bestes Kulturprojekt in der Kinder- und Jugendarbeit ausgezeichnet. In der Begründung der Jury heißt es, das Projekt überzeuge „durch den lebensweltnahen Ansatz und das konstruktive Aufgreifen aktueller politischer Entwicklungen“. Intensive Bemühungen des ASG ließen den Schüleraustausch erfreulicherweise auch in diesem Jahr aufleben. „Ich bin froh, dass dieser Austausch intensiv betrieben, mit Inhalten gefüllt und fortgesetzt wird“, begrüßte Bürgermeister Dirk Breuer Schülerinnen und Schüler des ASG und deren sieben gleichaltrigen Gäste aus der türkischen Partnerstadt im Rathaus. Ein Dank der Lehrkräfte ging insbesondere an PVH-Vorsitzenden Rüdiger Winkler, der mit der Bereitstellung von Fördermitteln zum Schulaustausch beigetragen hatte.

Kunst als Brücke Im Mittelpunkt des einwöchigen Schüleraustauschs stand dies mal eine künstlerische Projektarbeit. Sie befasste sich mit Street-Art-Kunst unter dem Motto „The Bridge of Arts“. Die Jugendlichen hatten mit Hilfe eines Kunstexperten entsprechende Projekte in Köln kennengelernt und verwirklicht ein eigenes auf dem Berliner Platz. Die Stadt hatte ihnen hierfür eine Fläche bereitgestellt. Zuvor sanierten die Stadtwerke Hürth die Betonmauern und richteten sie für die künstlerische Bearbeitung her. Das gemeinsam entwickelte Kunstwerk wurde der Öffentlichkeit im Beisein von Bürgermeister Dirk Breuer und von B. Ceyhan Erciyes, Generalkonsul der Republik Türkei, präsentiert. Darüber hinaus erlebten die in Hürther Familien untergebrachten Gäste den hiesigen Schulalltag, unternahmen Stadtrundfahrten in Köln und Bonn und gingen gemeinsam zum Bowling.



Stolz präsentierten Schülerinnen und Schüler ihr Kunstwerk im Beisein von Schulleiterin Birgit Willenbrink (3.v.l.), Bürgermeister Dirk Breuer (4.v.l.) und B. Ceyhan Erciyes, Generalkonsul (5.v.l.)



**Die Wahl des richtigen Standorts ist die mit Abstand wichtigste Entscheidung**

## Checkliste für den Grundstückskauf

Der Bauboom in Deutschland geht weiter: Immer mehr Menschen wollen sich angesichts niedriger Darlehenszinsen den Traum von den eigenen vier Wänden erfüllen. Aber: Wer bauen will, braucht ein

Grundstück. Die Wahl des richtigen Standorts ist die mit Abstand wichtigste Entscheidung des Bauwilligen. Dabei kann eine Menge schiefgehen, mit oft weitreichenden Folgen. Etwa wenn im Hin-

blick auf Infrastruktur und Verkehr die falsche Lage gewählt wird. Oder wenn man es versäumt hat, alle behördlichen Informationen und Genehmigungen einzuholen. Diese Checkliste umfasst die fünf

bedeutsamsten Punkte beim Grundstückskauf:

1. Angehende Bauherren sollten prüfen, ob sich auf dem avisierten Grundstück der Bauwunsch um-



An alles gedacht? Eine Checkliste trägt dazu bei, dass man beim Grundstückskauf alle wichtigen Punkte beachtet hat.

Foto: djd/Schutzgemeinschaft für Baufinanzierende/Shutterstock



Damit sich die Familie später in den eigenen vier Wänden wirklich wohlfühlen kann, sollten alle Aspekte beim Grundstückskauf sorgsam geprüft werden. Foto: djd/Schutzgemeinschaft für Baufinanzierende/shutterstock

### Holtermüller Gottfried Bauunternehmung

*Abbruch – Umbau – Sanierung –  
Sanitär- und Heizungstechnik,  
Wärmedämm- und Putzarbeiten,  
Fliesen-, Platten-, Pflasterverlegung,  
Balkon-, Terrassen-, Kellerabdichtung,  
Gartengestaltung und -pflege*

Industriestraße 178 · 50354 Hürth  
Tel.: 02233 / 712 961  
[www.holtermueller-bauunternehmen.de](http://www.holtermueller-bauunternehmen.de)

**BAUMKRÖNE**  
www.baumkrone-hannak.de

- Baumpflege
- Baumfällung
- Baumkontrolle
- Kronensicherung
- Wurzelfräsarbeiten
- Fachgerechte Entsorgung

**Vegetationszeit - Baumpflegezeit**

Wir informieren Sie gerne!

Inh. René Hannak, Kendenicher Str. 24, 50354 Hürth

Büro: **02233 / 401215**

Mobil: **0176 / 34965972**

Mail: [info@baumkrone-hannak.de](mailto:info@baumkrone-hannak.de)

**de Buhr**  
Wolfgang de Buhr

**Rolladen** **Markisen**

- Rolladen / Markisen
- Rolladenmotoren, Zeitschaltuhren
- WLAN-Steuerungen
- Garagentore und Antriebe
- Rolltore, Sektionaltore, Schwingtore
- Wintergartenmarkisen
- Groß- und Kleinobjektsteuerungen
- Plissees, Jalousien, Rolllös

**Wir suchen Subunternehmer!**

Ursfelderstrasse 51 - 50354 Hürth-Berrenrath

Tel.: 022 33 / 37 34 40 - Fax: 0 22 33 / 37 34 49  
[rolladen-debuhr@freenet.de](mailto:rolladen-debuhr@freenet.de) - [www.rolladen-debuhr.de](http://www.rolladen-debuhr.de)



**Rund um den Grundstückserwerb ergeben sich viele Fragen – sowohl praktischer als auch rechtlicher Natur.**

Foto: djd/Schutzgemeinschaft für Baufinanzierende/thx

setzen lässt. "Selbst auf baureifem Land ist nicht jede Maßnahme zulässig", betont Florian Haas, Finanzexperte und Vorstand der Schutzgemeinschaft für Baufinanzierende, mehr dazu steht unter [www.finan-zierungsschutz.de](http://www.finan-zierungsschutz.de). Infos zu den Bebauungsmöglichkeiten, etwa im Rahmen eines Bebauungsplanes, gibt es beim Bauamt der jeweiligen Gemeinde. Weiteres zum Grundstück und zur Umgebung wissen auch die potenziellen Nachbarn.

Frühere gewerbliche Nutzungen oder die Nähe zu einer ehemaligen Deponie können das Risiko von Altlasten bergen, selbst wenn sich diese nicht unmittelbar darauf befinden. "Das Umweltamt gibt Auskunft, ob das Grundstück im Altlastenkataster als verdächtig verzeichnet ist", so Haas.

2. Im Kaufvertrag selbst sollte man Regelungen für das Vorhandensein von Altlasten treffen. Endgülti-

ge Klarheit über die Beschaffenheit und Tragfähigkeit des Baugrunds verschafft ein Bodengutachten - das Geld dafür ist im Hinblick auf die potenziellen Kostenfallen sehr gut investiert.

3. Beim Verkäufer des Grundstücks sollte man sich über den Umfang der Erschließung informieren. Ist es noch nicht an das öffentliche Entwässerungssystem angeschlossen, drohen Zusatzkosten. Sind Maßnahmen wie ein Straßenausbau erst kürzlich erfolgt, sollte man sich darüber informieren, ob die entsprechenden Kostenbescheide bereits ergangen sind. "Kostenschuldner ist immer der zum Zeitpunkt der Zustellung des Kostenbescheides im Grundbuch eingetragene Eigentümer, nicht derjenige, der zum Zeitpunkt der Ausführung der Maßnahme Eigentümer war", erläutert Bauperte Haas.

4. Vom Eigentümer sollte man sich im Vorfeld der Unterzeichnung des Kaufvertrags einen aktuellen Grundbuchauszug vorlegen lassen. Dabei kann man überprüfen, ob der



**Baufinanzierungsexperte Florian Haas gibt Tipps für den Grundstückskauf.**

Foto: djd/Schutzgemeinschaft für Baufinanzierende

Verkäufer als eingetragener Eigentümer allein Verfügungsberechtigt ist.

5. Das Grundbuch ist auf eingetragene Rechte und Belastungen zu überprüfen. Wege- und Leitungsrechte etwa können die Bebauungsmöglichkeiten erheblich einschränken. Quelle: djd



## Wir geben Ihrer Werbung den passenden Rahmen

**Bitte rufen Sie uns an**

Firma: \_\_\_\_\_

Tel. \_\_\_\_\_

Ansprechpartner für Werbung \_\_\_\_\_

Das **Hürther Stadt Magazin** interessiert uns.

**Ausschneiden & faxen**  
**02232 / 15 08-50**



## Investitions- und Tilgungszuschüsse deutlich angehoben

# Erneuerung von Fenstern und Türen wird attraktiver

Mit energetisch hochwertigen Neubauten und Sanierungen bares Geld zu sparen und gleichzeitig zum Klimaschutz beizutragen, zählt sich künftig noch mehr aus: Das Bundesministerium für Wirtschaft und Energie (BMWi) und die KfW haben seit 24.01.2020 die Förderung für energieeffizientes Bauen und Sanieren im CO<sub>2</sub>-Gebäudesanierungsprogramm verbessert. Damit werden die Klimabeschlüsse der Bundesregierung aus September 2019 umgesetzt. Gleichzeitig wird der Zugang zu den Förderprogrammen mit Hilfe des „Förderwegweisers Energieeffizienz“ noch einfacher und transparenter.

Von den Anpassungen in den Förderprogrammen profitieren Privatpersonen, Unternehmen und Kom-

munen. So steigen die Tilgungszuschüsse in den Kreditprogrammen gemäß den Vorgaben aus dem Klimaschutzprogramm 2030 der Bundesregierung um 10 Prozentpunkte. Für Sanierungen von Wohngebäuden werden die Tilgungszuschüsse zudem um weitere 2,5 Prozentpunkte angehoben. Die jährlichen effektiven Kreditzinsen sind dadurch in den meisten Fällen negativ. Der Zuschuss für die Sanierung von Wohngebäuden steigt um 10 Prozentpunkte auf aktuell 20 Prozent. Gefördert werden unter anderem die Erneuerung von Fenstern und Türen, Maßnahmen zur Wärmedämmung und die Optimierung bestehender Heizungsanlagen. Zusätzlich wird der Förderhöchstbetrag für Effizienzhäuser im Kredit und im Zuschuss für Wohngebäude

von 100.000 auf 120.000 EUR erhöht.

### Die Änderungen im Einzelnen:

- Sanierung von Wohngebäuden: Erhöhung der Tilgungszuschüsse im Kredit um 12,5 Prozentpunkte (Programme Nr. 151, 152) und der Investitionszuschüsse um 10 Prozentpunkte (Programm Nr. 430)
- Neubau von Wohngebäuden: Erhöhung der Tilgungszuschüsse um 10 Prozentpunkte (Programm Nr. 153)
- Sanierung von Nichtwohngebäuden: Erhöhung der Tilgungszuschüsse um 10 Prozentpunkte (Programme Nr. 277, 278, 218, 219)
- Erhöhung des Förderhöchstbetrages für Effizienzhäuser (Wohngebäude) im Neubau und der Sanierung von 100.000 EUR auf 120.000 EUR (151, 153, 430)

Bereits zum 01.01.2020 wurde die Förderung von ÖH-Heizungen eingestellt. Hauseigentümer, die sich für eine neue Heizungsanlage interessieren, können sich jetzt an das Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle (BAFA) wenden. Dort können sie auch die im Rahmen des Klimaschutzprogramms 2030 beschlossene Austauschprämie für ÖH-Heizungen beantragen.

Die Programme „Zuschuss Baubegleitung (431)“ und „Zuschuss Brennstoffzelle (433)“ bleiben unverändert.

### Weitere Informationen:

[www.kfw.de/inlandsfoerderung/EBS-2020](http://www.kfw.de/inlandsfoerderung/EBS-2020)

Für alle Interessenten steht der „Förderwegweiser Energieeffizienz“ auf [www.machts-effizient.de/foerderungweiser](http://www.machts-effizient.de/foerderungweiser) sowie [KfW.de](http://KfW.de) und [BAFA.de](http://BAFA.de) zur Verfügung. Hier kann man mit wenigen Klicks ein passendes Förder- und Beratungsangebot im Bereich Energieeffizienz und erneuerbare Energien finden.

# powils

FENSTER · TÜREN

Hamburger Str. 14  
50321 Brühl  
Tel.: 02232 / 15 20 0  
Fax: 02232 / 15 20 20  
info@powils.de  
[www.powils.de](http://www.powils.de)

### GROSSE SEDOR-ALUMINIUM- HAUSTÜR-AKTION

- echte Maß-Handarbeit - Made in Germany
- Top-Sicherheitsausstattung bereits im Standard
- individuelle Ergänzungen nach persönlichem Bedarf

**Wir beraten Sie gerne!**

**10 MODELLE UND  
10 FARBEN ZUR AUSWAHL**



**weru**

Fenster und Türen fürs Leben

**NUR bis**  
**31. Juli 2020**

Jetzt ab €  
**2.698,-**  
inkl. MwSt

- TOP AUSSTATTUNG**
- TOP PREIS**
- TOP AKTION**

**Ihr Team der Powils GmbH**  
**Öffnungszeiten:**  
**Mo. - Fr. 09:00 Uhr bis 18:00 Uhr**  
**Samstag 10:00 Uhr bis 13:00 Uhr**  
**und nach Vereinbarung**

**„ICH WILL ABNEHMEN“**  
 Jetzt GRATIS ABNEHM-CHECK vereinbaren

**metabolic Slim®**  
 stoffwechselaktiv abnehmen

# Kein Erfolg beim Abnehmen? Mit uns schon!

Sie haben unzählige Abnehmversuche hinter sich und sind trotzdem noch übergewichtig?

Das geht vielen Menschen so und Schuld ist meist die falsche Methode oder schlechte Beratung. Als Experten aus allen Fachbereichen rundum das Thema Abnehmen wissen wir, wie auch Sie erfolgreich Ihr Wunschgewicht erreichen können!

- bis zu 12 kg in 4 Wochen abnehmen
- kein Sport (förderlich, nicht erforderlich)
- kein Hunger aufgrund einer gesunden Ernährung mit natürlichen Lebensmitteln
- kein JoJo-Effekt
- ärztliche und ernährungstherapeutische Begleitung

## Kostenloser Abnehm-Check\*

- Stoffwechselanalyse
- BMI-Berechnung
- Situationsanalyse
- Identifikation und Vorstellung einer geeigneten Abnehmethode

\* Der Abnehm-Check ist unverbindlich und damit unabhängig von kostenpflichtigen Leistungen des SI Ernährungsinstituts.

Neugierig geworden? Dann vereinbaren Sie jetzt Ihren kostenlosen Beratungstermin!



Über 30 Fachkräfte aus den Bereichen Medizin, Ernährung, Bewegung und Psychologie bilden das Expertenteam des SI Ernährungsinstituts in fünf Therapiezentren in Köln, Bonn, Siegburg und Bergisch Gladbach.



Finden Sie heraus, wie auch Sie Ihr Wunschgewicht erreichen können - unser gratis Abnehm-Check gibt Auskunft!



„Das Beste, mit der metabolicSlim Stoffwechselltherapie habe ich ohne Hungergefühle so toll abgenommen.“  
 Sven Haubrich (37),  
 Alter

**- 35 Kilo**  
 in 10 Wochen  
 Sven Haubrich (37)  
 Alter



„Ich konnte das Gewicht nicht nur halten, durch die gelungene Ernährungs-umstellung habe ich auch hinterher noch super abgenommen.“  
 Stefanie Berisha (49),  
 Rheinbach

**- 49 Kilo**  
 in 16 Wochen  
 Stefanie Berisha (49)  
 Rheinbach



**SI Ernährungsinstitut**  
 Köln · Bonn/Rhein-Sieg · Bergisches Land



[www.si-ernaehrungsinstitut.de](http://www.si-ernaehrungsinstitut.de)

Köln-Marsdorf  
 02234 - 933 64 93  
 Köln-Deutz  
 0221 - 989 371 70  
 Bergisch Gladbach  
 02204 - 984 39 99  
 Bonn  
 0228 - 55 00 72 80  
 Siegburg  
 02241 - 938 03 05